

ПРАВОПИСАНИЕ ОСНОВ, СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ И СЛОВОИЗМЕНТЕЛЬНЫХ СУФФИКСОВ В ЭВЕНСКОМ ЯЗЫКЕ**Шарина С.И.***Институт гуманитарных исследований
и проблем малочисленных народов Севера СО РАН, к.ф.н.***ORTHOGRAPHY OF BASES, WORD-FORMING AND INTERFERING SUFFIXES IN THE EVEN LANGUAGE****Sharina S.***Institute of humanitarian researches
and Problems of the minorities peoples of the North
of the Siberian Branch of the Russian Academy of Science,
candidate of philology sciences***Аннотация**

В статье рассматриваются вопросы эвенской орфографии, которые стоят остро в связи с ненормативными и некорректными написаниями отдельных носителей языка вследствие эвенско-якутской фонетической и графической интерференции. Приводится правописание именных и глагольных основ в эвенском языке, которое соответствует фонематическому принципу эвенской орфографии. Подчеркивается, что правописание словообразовательных и словоизменительных суффиксов в эвенском языке подчинено определенным закономерностям, в соответствии с которыми суффиксы изменяют свой внешний вид вследствие ассимиляций и чередований на стыках морфем. Суффиксальные морфемы в эвенском языке более подвержены морфонологическим изменениям, нежели корневые морфемы и основы слов и в соответствии с фонематическим принципом орфографии фонетическое варьирование суффикса всегда находит на письме свое отражение. В соответствии с этим определяются четыре правила правописания эвенских суффиксов, зависящие от их фонетической структуры.

Abstract

The article considers the issues of orthography in the Even language, which are acute in connection with non-normative and incorrect spellings of individual native speakers due to Even-Yakut phonetic and graphic interference. The orthography of nominal and verbal stems in the Even language is given, which corresponds to the phonemic principle of the Even spelling. It is emphasized that the orthography of derivational and inflectional suffixes in the Even language is subject to certain patterns, according to which suffixes change their appearance due to assimilation and alternation at the junctions of morphemes. Suffixal morphemes in the Even language are more subject to morphonological changes than root morphemes and word stems, and in accordance with the phonemic principle of orthography, the phonetic variation of the suffix is always reflected in writing. In accordance with this, four spelling rules for Even suffixes are determined, depending on their phonetic structure.

Ключевые слова: эвенский язык, правописание, именная основа, глагольная основа, словообразовательный суффикс, словоизменительный суффикс.

Keywords: Even language, orthography, nominal stem, verbal stem, derivational suffix, inflectional suffix.

История создания и динамики развития эвенской письменности представляет собой в хронологии более чем двухвековую эпопею, представляющую значительный интерес для социолингвистики и теории письма [Алькор 1931; Шарина 2021]. Нормы действующей по настоящее время эвенской графики и орфографии (система, соответствующая принятым нормам письма) были приняты и официально утверждены в РСФСР в 1958 году [Новикова 1958]. На протяжении длительного периода истории – более 60 лет – действующая графика доказала, что она может считаться удачной и полезной для функционирования языка. На эвенском языке ведется преподавание в школах в 5 регионах проживания этноса (Камчатский край, Магаданская область, Республика Саха (Якутия), Хабаровский край, Чукотская автономная область), ссузах, вузах, существует развитая художественная литература,

ведутся научные изыскания, разработаны словари, учебники на основе действующих правил.

Однако несмотря на кодификацию миноритарного языка, в Якутии эпизодически поднимаются вопросы о реконструкции графики и орфографии, которая ориентирована на графико-орфографические нормы якутского языка. Данные явления интерференции присущи носителям эвенского языка, владеющим якутским языком, имеющим навыки чтения и письма на нем. Например, для большей части эвенов республики присуще знание якутского языка, они активно пользуются им в быту и производстве, и якутская графика для них имела бы некоторое преимущество. Но такая система оказывается неприемлемой и непонятной для эвенов, которые не знают якутского языка и для представителей этноса, живущих в других регионах.

Реформирование действующей графики противоречит реальному положению исчезающего

языка и работает на разъединение народа, а также не имеет под собой научно-теоретической и методологической основы [Бурыкин 2004: 321-325]. Сказанное побуждает признать, что написания, вызванные эвенско-якутской фонетической и графической интерференцией, следует считать ненормативными и некорректными написания при помощи правил графики другого языка ставить вне пределов правил эвенской графики.

Правописание основ слов в эвенском языке в наибольшей мере отвечает фонематическому принципу орфографии [Зиндер 1987; Иванова 1990]. Именные и глагольные основы в подавляющем большинстве случаев не изменяют своего написания при словообразовании и при словоизменении. Не изменяют своего внешнего облика именные и глагольные основы на гласный, например: *моми* 'лодка', *момиуат* 'наша лодка', *момилдулакур* 'в своих лодках', *хуклэн* 'спит', *хуклэвкэттэн* 'заставляет спать', *хуклэвэтти* 'обычно спящий' и т.д.

Единообразное правописание имеют и основы, оканчивающиеся на согласные: *мог* 'огонь', *могачин* 'как огонь', *могакан* 'огонек', *могдук* 'из огня', *могал* 'огни'; *бакран* 'нашел', *бакчин* 'мы найдем', *бакадянран* 'находит (изредка, постепенно)'. Закономерности написания гласных, появляющихся между основой и суффиксами, соответствуют правилам гармонии гласных: если в корне в первом слоге представлен гласный заднего сингармонического ряда – между основой и суффиксом, а также в суффиксах и между суффиксами пишется гласный {а}, если в первом слоге гласные переднего сингармонического ряда в между основой и суффиксом, в суффиксах и между суффиксами пишется гласный {э}. В отдельных случаях, причем в именных частях речи, появление межморфемного гласного обусловлено характером конечного звука основы, а именно, после согласного {ч} пишется гласный {и}: ср. *эрбэч* 'гусь' – *эрбэчил* 'гуси', *эрбэчинде* 'гусище', *эрбэчкэн* 'гусик'.

Правописание глагольных основ в эвенском языке еще более единообразно, нежели правописание именных основ. Глагольные основы с конечными гласными не изменяются, глагольные основы с конечными согласными также не изменяют своего внешнего вида, за исключением межморфемных гласных. Глагольные основы с конечным -н: изменяющиеся по типу основ на согласный типа *хауандай* 'шить', *нэндэй* 'идти' также не меняют своего внешнего облика.

Глагольные основы на среднеязычные согласные [з], [н'] также почти не меняют своего внешнего облика. Единообразное написание глагольных основ с конечными [з], [н'] достигается за счет того, что чередования двух названных переднеязычных согласных со среднеязычными не отражаются на письме. Сравним следующие формы глаголов.

Исходные формы – формы несовершенного вида с суффиксом -д- [д//з]: *эмэддэм* 'я прихожу', *эмэдири* 'ты приходишь', *эмэдис* 'вы приходите', *эмэдилрэн* 'он начал приходить', *эмэдьдэттэн* 'он приходит (обычно, часто)', *эмэдчэ* 'приходивший

(неоднократно)', *эмэддиуэ* 'тот, который будет приходить'.

Производные формы – формы длительного и ослабленного действия с суффиксом -дьян-/-ден-: *эмэденрэм* 'я прихожу (иногда)', *эмэденири* 'ты приходишь (иногда)', *эмэденис* 'вы приходите', *эмэденилрэн* 'он начал приходить', *эмэденнеттэн* 'он приходит', *эмэденчэ* 'приходивший', *эмэдендиуэ* 'тот, который будет приходить'.

Глагольные основы с конечным глухим среднеязычным [ч] ведут себя несколько иначе, чем основы с конечными [з] и [н'] – здесь действует следующее правило: перед гласными суффиксов и соединительными гласными пишется {ч}, перед согласными пишется {т}, а исключение составляет только суффикс -ват/ч//вэт/ч-, перед соответствующей ассимилированной формой которого пишется согласный ч.

Примеры: *тэгэттэм* 'я сижу', *тэгэчири* 'ты сидишь', *тэгэчис* 'вы сидите', *тэгэчилрэн* 'он начал сидеть', *тэгэтчэ* 'сидевший', *тэгэтчиуэ* 'тот, который будет сидеть', но *тэгэччэттэн* 'он сидит (обычно, постоянно)'.

Глагольные основы с конечным согласным -н типа *гөндэй* 'говорить, сказать', образующие отдельный словоизменительный тип, как и аналогичные именные основы, демонстрируют те же закономерности, что и именные основы на -н. Конечное -н глагольных основ либо сохраняется, либо отпадает, либо чередуется с другими согласными по тем же правилам и с теми же рядами чередований, что и конечное -н в именных основах:

Примеры: *гөнэм* 'я говорю', *гөнэри* 'ты говоришь', *гөли* 'скажи', *гөпчэ* 'сказанное, слово, поговорка', *гөвэттэн* 'он обычно говорит', *гөмкэнни* 'он заставил (кого-то) сказать'. Однако типы чередований фонем в такого рода примерах, все без исключений отражаемые на письме, зависят от характера и значения присоединяющейся к основе морфемы, а отнюдь не от характера сочетаний согласных на стыках основы и суффикса. Можно заметить, что сочетания согласных на стыках морфем в именных формах типа *оран* 'олень' + суффикс множественного числа -л и глагольных формах типа *гөн* = 'говорить' + суффикс 2 л. ед. ч. повелительного наклонения -ли- одни и те же, между тем как морфонологическое поведение основ и суффиксов неодинаково: в первом примере усечение основы сопровождается изменением алломорфа суффикса, во втором примере наблюдается простое усечение конечного согласного -н основы.

Правописание словообразовательных и словоизменительных суффиксов в эвенском языке подчинено определенным закономерностям, в соответствии с которыми суффиксы изменяют свой внешний вид вследствие ассимиляций и чередований на стыках морфем. Суффиксальные морфемы в эвенском языке более подвержены морфонологическим изменениям, нежели корневые морфемы и основы слов в широком смысле этого слова, к которым относятся не только корни, но и присоединяющиеся к корням словообразовательные суффиксы и последовательности суффиксов.

Общая закономерность правописания эвенских суффиксов – в соответствии с фонематическим принципом орфографии фонетическое варьирование суффикса всегда находит на письме свое отражение. Приведем в качестве примера разные алломорфы суффикса творительного падежа имен: *оран* 'олень' – *ора-нь* 'оленем' – *оран-ди-н* 'его оленем'; *инмэ* 'игла' – *инмэ-ч* 'иглой' – *инмэ-ди* 'своей иглой'. Это общее правило определяет следующие частные правила правописания эвенских суффиксов, зависящие от их фонетической структуры:

1. В суффиксах, начинающихся с шумных согласных, звонкие чередуются с глухими под влиянием конечного согласного основы: *тог-ду* 'огню, к огню, в огне', *окат-ту* 'реке, к реке, в реке', *эм-диунэн* 'придет', *бак-чиунан* 'найдет', *тэг-гэрэ-н* 'сидится (неоднократно)', *тэгэт-кэрэ-н* 'сидит (неоднократно, подолгу)'. Не поддается ассимиляции согласный, следующий за звонким щелевым [ɣ]: ср. *мача* 'убитый' – *бакча* 'найденный', но: *хигчэ* [хиɣчэ] 'ободранный, освежеванный'.

2. Суффиксы, начинающиеся со стечения согласных, при их присоединении к основанию с конечным согласным подразделяются на две группы:

1) Суффиксы, приобретающие гласный, вставляемый внутрь суффикса между согласными:

– суффикс направительного падежа -тки/-таки/-тэй: *хякита-тки* 'к дереву', *окат-таки* 'к реке', *төүэр-тэки* 'к озеру';

– суффикс вида неоднократного действия -гра/-грэ// -гара/-гэрэ/-кара/-кэрэ: *хота-гра-дай* 'ошибаться', *есчи-грэ-дэй* 'обгонять', *дав-гара-дай* 'переправляться через реку', *эм-гэрэ-дэй* 'приходить', *дас-кара-дай* 'накрывать, покрывать', *тик-кэрэ-дэй* 'падать (неоднократно)';

– суффикс причастия будущего времени -днэ/-днэ// -диңа/-диңэ: *дабда-днэ* 'тот который уступит (проиграет)', *нимэгнэ-днэ* 'тот, который придет в гости', *илран-диңа* 'тот, который будет жалеть', *хөр-диңэ* 'тот, который уйдет'.

2) Суффиксы, присоединяющиеся к основе посредством соединительного гласного:

– суффиксы направительно-местного и направительно-продольного падежей имени: *хякита-кла* 'до дерева', *хякита-кли* 'мимо дерева', *окат-а-кла* 'до реки', *окат-а-кли* 'мимо реки';

– суффикс причастия удобства для совершения действия -бган/-бгэн: *оука-бган* 'удобный для пастьбы (о местности)', *пэктэрэ-бгэн* 'удобный для стрельбы (о ружье)', *утал-а-бган* 'легко понятный', *дэгэл-э-бгэн* 'удобный для взлета';

– суффикс вида ослабленного действия/попытки к действию -счи-: *гирка-счи-н* 'пытается идти, медленно идет', *ил-а-счи-н* 'пытается встать', *тэг-э-счи-н* 'пытается сесть';

– суффикс сослагательного наклонения глагола -мчи-: *ха-мчи* 'если бы он знал', *бак-а-мчи* 'если бы он нашел', *деб-э-мчи* 'если бы он съел';

– суффикс вида обратного действия -лга/-лгэ- и суффикс вида противоположного действия -рга/-ргэ-: *өне-дэй* 'привязать' – *өне-лгэ-дэй* 'отвязать', *ал-дай* 'запрячь' – *ал-а-лга-дай* 'распрячь', *бө-дэй* 'дать, отдать' – *бө-ргэ-дэй* 'отдать назад, возвратить', *эм-дэй* 'прийти' – *эм-э-ргэ-дэй* 'вернуться назад'.

3. Суффиксы, начинающиеся с согласного [p], в эвенском языке подвергаются различным морфологическим преобразованиям, значительно видоизменяющим внешний облик основы и суффикса. Тем не менее все подобные видоизменения находят последовательное отражение на письме:

– суффикс, оформляющий термины приобретенного родства -рани/-рэни/-сэни; *аман* 'отец', *энин* 'мать', *хут* 'дитя, ребенок (по отношению к родителям)' – *ам-рани* 'отчим', *энь-рэни* 'мачеха', *хур-сэни* 'пасынок, падчерица';

– суффикс настоящего времени изъявительного наклонения глагола -ра/-рэ: *ха-ра-м* 'я знаю', *гөн-эм* 'я говорю', *тик-рэн* 'он упал', *деп-тэн* 'он съел', *ис-сан* 'он дошел (до какого-то места)'.

4. Суффиксы с конечным [-й]. Показатель формы цели глагола, принятый в эвенском языке в качестве словарной формы глаголов, имеет единообразное написание -дай/-дэй// -тай/-тэй: *ха-дай* 'знать', *алат-тай* 'ждать', *нулгэ-дэй* 'кочевать', *ту-гэс-тэй* 'зимовать'. Варианты произношения типа *ха-дайи*, *алат-тайи* в письменной речи не употребляются. Безлично-притяжательный суффикс единственного числа -й, чередующийся с -и при присоединении к конечным согласным, пишется в соответствии с произношением: *корбака-й* 'свою шапку', *адал-и* 'свою сеть', но *о-и* 'свою одежду', *де-и* 'свое лезвие'.

Список литературы

1. Алькор (Кошкин) Я.П. Письменность народов Севера // Советский Север. 1931, №10. С. 102-121.
2. Бурькин А.А. Язык малочисленного народа в его письменной форме (на материале эвенского языка). – СПб: Петербургское востоковедение, 2004. – 384 с.
3. Зиндер Л.Р. Очерк общей теории письма. Л., 1987. – 114 с.
4. Иванова В.Ф. Орфография // Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990. С. 350-351.
5. Новикова К.А. Основные правила произношения и правописания эвенского языка. Л., 1958. – 133 с.
6. Шарина С. И. Из истории эвенской письменности (XIX-первая четверть XX века – 1931-1939 гг.) // The scientific heritage. Hungary, Budapest, 2021, №70, part 3. P. 46-48. DOI: 10.24412/9215-0365-2021-70-3-46-48